

CERTIFICADO DE ORIGEN / CERTIFICATE OF ORIGIN

**ACUERDO DE LIBRE COMERCIO ENTRE LA REPÚBLICA DOMINICANA Y LA COMUNIDAD DEL CARIBE (CARICOM)
FREE TRADE AGREEMENT BETWEEN THE CARIBBEAN COMMUNITY (CARICOM) AND THE DOMINICAN REPUBLIC**

<p>1. EXPORTADOR / EXPORTER Nombre / Name:</p> <p>Dirección / Address:</p> <p>No. Registro / Registration Number:</p> <p>Fax / Facsimile Number:</p> <p>Correo electrónico / E-mail:</p>	<p>2. PRODUCTOR / PRODUCER'S Nombre / Name:</p> <p>Dirección / Address:</p> <p>No. Registro / Registration Number:</p> <p>Fax / Facsimile Number:</p> <p>Correo electrónico / E-mail:</p>	<p>3. IMPORTADOR / IMPORTER'S Nombre / Name:</p> <p>Dirección / Address:</p> <p>No. Registro / Registration Number:</p> <p>Fax / Facsimile Number:</p> <p>Correo electrónico / E-mail:</p>	
<p>4. CONSIGNATARIO / CONSIGNEE Nombre / Name:</p> <p>Dirección / Address:</p> <p>No. Registro / Registration Number:</p> <p>Fax / Facsimile Number:</p> <p>Correo electrónico / E-mail:</p>	<p>5. FORMA DE TRANSPORTE Y RUTA / MODE OF TRANSPORT AND ROUTE</p>	<p>6. PUERTO DE EMBARQUE / PORT OF SHIPMENT</p>	
<p>No. Registro / Registration Number:</p> <p>Fax / Facsimile Number:</p> <p>Correo electrónico / E-mail:</p>	<p>7. PUERTO DE DESTINO / PORT OF DISCHARGE</p>	<p>8. NÚMERO Y FECHA DE FACTURA COMERCIAL / NUMBER AND DATE OF THE INVOICE</p>	
<p>9. CLASIFICACIÓN ARANCELARIA / TARIFF CLASSIFICATION</p>	<p>10. DESCRIPCIÓN DE LAS MERCANCÍAS / DESCRIPTION OF GOODS</p>	<p>11. CANTIDAD / QUANTITY</p>	<p>12. VALOR FOB (US\$) / FOB VALUE (US\$)</p>
<p>13. OBSERVACIONES / OBSERVATIONS:</p>			
<p>14. DECLARACIÓN / DECLARATIONS:</p> <p>Yo/nosotros declaramos que las mercancías amparadas por esta Declaración se corresponden con las facturas comerciales antes señalada y cumplen con las Reglas de Origen estipuladas en el Acuerdo de Libre Comercio entre la República Dominicana y la Comunidad Caribeña (CARICOM).</p> <p><i>I/We declare that the goods covered by this declaration corresponding to the above mentioned commercial invoice comply with the Rules of Origin under the Free Trade Agreement between the Dominican Republic and the Caribbean Community (CARICOM).</i></p> <p>Nombre y Firma del Exportador / Productor: Name and Signature of the Exporter / Producer:</p> <p>Lugar y Fecha / Place and Date:</p>		<p>15. CERTIFICACIÓN DEL ORGANISMO AUTORIZADO / CERTIFICATION OF AUTHORIZED BODY:</p> <p>Yo certifico la veracidad de la presente declaración. Firmo y estampo con el sello del Organismo Autorizado en:</p> <p><i>I certify the accuracy of the current declaration, I now sign and affix the stamp of Authorized Body in:</i></p> <p>(País / Country)</p> <p>Certificado No. / Certificate No.</p> <p>Firma Autorizada / Authorized Signature</p> <p>Lugar y Fecha de Expedición / Place and Date of Issue</p>	

INSTRUCTIVO PARA EL LLENADO DEL CERTIFICADO DE ORIGEN
INSTRUCTIONS FOR FILLING OUT THE CERTIFICATE OF ORIGIN

Para obtener los beneficios de tratamiento arancelario preferencial, este Certificado deberá ser llenado completo, de manera legible por el exportador de las mercancías. Este Certificado deberá ser presentado por el importador al momento de la importación. Por favor, escriba en letra molde o a máquina.

In order to receive preferential tariff treatment, this certificate must be completely filled out in a legible manner by the exporter of the goods. This certificate must be tendered by the importer at the time importation. Please print or type.

Casilla No. 1: Datos generales de la empresa exportadora: Nombre, Dirección, Número de Registro, Número de fax y Dirección de Correo Electrónico.

Box No. 1: Fill in the full Corporate Name, Address, Registration, Facsimile Number and e-mail address of the exporter.

Casilla No. 2: Datos generales de la empresa productora: Nombre, Dirección, Número de Registro, Número de fax y Dirección de Correo Electrónico.

Box No. 2: Fill in the full Corporate Name, Address, Registration, Facsimile Number and e-mail address of the exporter.

Cuando el exportador y el productor sean el mismo, las palabras "EL MISMO" se escribirán en la Casilla No. 2.

Where the exporter and the producer are the same, the word "SAME" may be printed in Box No. 2.

Casilla No. 3: Datos generales de la empresa importadora: Nombre, Dirección, Número de Registro, Número de fax y Dirección de Correo Electrónico.

Box No. 3: Fill in the full Corporate Name, Address, Registration, Facsimile Number and e-mail address of the exporter.

Casilla No. 4: Datos generales de la empresa consignataria: Nombre, Dirección, Número de Registro, Número de fax y Dirección de Correo Electrónico.

Box No. 4: Enter consignee's Name, Address, Registration, Facsimile Number and e-mail address of the exporter.

Cuando el importador y el consignatario sean el mismo, las palabras "EL MISMO" se escribirán en la casilla no. 4.

Where the importer and the producer are the same, the word "SAME" may be printed in box no. 4.

Casilla No. 5: Señalar la forma de transporte y la ruta.

Box No. 5: Enter Mode of transportation and the route.

Casilla No. 6: Indicar el puerto de embarque.

Box No. 6: Indicate port of shipment.

Casilla No. 7: Indicar el puerto de destino.

Box No. 7: Indicate port of discharge.

Casilla No. 8: Señalar número y fecha de expedición de la factura comercial de las mercancías en el Certificado.

Box No. 8: Enter the number and date of the commercial invoice.

Casilla No. 9: Declaración de la Clasificación Arancelaria correspondiente, en el Sistema Armonizado en el Nivel de seis dígitos.

Box No. 9: Declare the Customs tariff Classification of the Harmonised System (HS) at the six digit level of each good described.

Casilla No. 10: Declaración completa de las mercancías.

Box No. 10: Give full description of goods.

Casilla No. 11: Indicar la cantidad total de las mercancías a ser exportadas, en unidades de medida del Sistema Métrico Decimal.

Box No. 11: Indicate the total quantity of the goods to be exported in commercial units, indicating the type of commercial unit in metric measurement.

Casilla No. 12: Registre aquí el valor FOB de las mercancías exportadas en US\$.

Box No. 12: Register the FOB value US\$ of the goods to be exported.

Casilla No. 13: Este espacio puede ser llenado tanto por el Organismo Autorizado como por el exportador para aclarar o añadir la información que considere necesaria.

Box No. 13: This space can be used by the exporter, when clarifying or adding information that is considered necessary.

Casilla No. 14: Esta casilla deberá ser llenada y firmada por el exportador / productor o su Agente o Representante legal.

Box No. 14: This box must be filled out and signed by the exporter / producer or his / her Legal Representative or Agent.

Casilla No. 15: Esta casilla deberá ser llenada por el Organismo Autorizado que los expide.

Box No. 15: This box must be filled out by the Authorized Body which issues this document.